



# Groomer pour tondeuse à cylindre DPA – Côté droit

## Groupe de déplacement Greensmaster® série 3000

N° de modèle 04710

### Instructions de montage

**Remarque:** Cet accessoire ne peut être utilisé que sur les plateaux de coupe modèles 04613, 04614, 04615, 04618, 04619 et 04624.

**Remarque:** Si vous montez ce kit sur une Greensmaster 3250, vous aurez également besoin du kit tirant réf. 112-9248.

Les cylindres groomers suivants sont aussi disponibles pour ce produit :

- Groomer à lames en acier à ressort
- Groomer à lames au carbure
- Brosse spirale
- Brosse d'entretien souple Perfection
- Brosse d'entretien dure Perfection

Pour plus de renseignements, contactez le distributeur Toro le plus proche.

#### ⚠ ATTENTION

##### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

## Montage

### Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Contre-écrou (3/8 x 16 po)	4	
Couvercle d' entraînement droit	1	
Courroie de peigne	1	
Entraînement de groomer	1	
Boulon à épaulement	2	
Ressort d'extension	1	
Plaque latérale d' entraînement droit	1	
Entretoise	1	
Bras de groomer droit	1	
Boulon (M6)	2	Montage du kit
Bague	2	
Rondelle élastique	2	
Contre-écrou (3/8 x 24 po)	2	
Plaque de support gauche	1	
Bras de groomer gauche	1	
Rondelle	2	
Entretoise de hauteur de rouleau	6	
Boulon (1/4 po)	4	
Poulie menée	1	

**Remarque:** Les figures illustrent les entraînements droits du groomer.

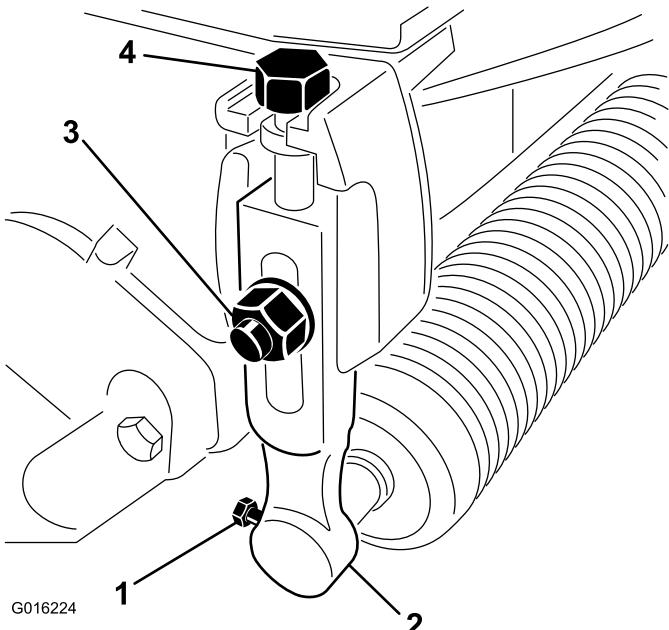
**Important:** Lisez ces instructions attentivement avant de monter ou d'utiliser le groomer. Le plateau de coupe et/ou le groomer ou la pelouse peuvent être



**endommagés si vous ne respectez pas les instructions de montage et d'utilisation énoncées dans ce manuel.**

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1. Séparez le plateau de coupe du groupe de déplacement. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour la procédure à suivre.
2. Desserrez les vis qui fixent chaque côté du rouleau avant aux bras de hauteur de coupe ([Figure 1](#)).



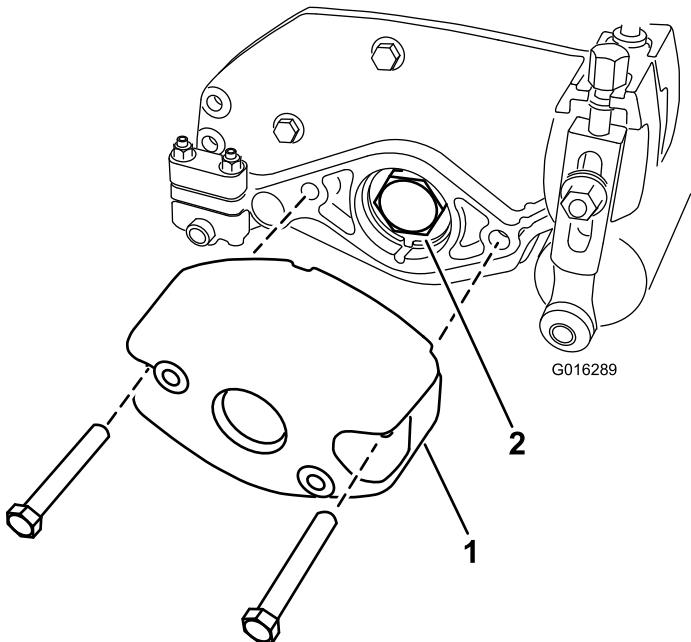
**Figure 1**

1. Vis de fixation de rouleau
2. Bras de hauteur de coupe
3. Boulon de carrosserie, rondelle et contre-écrou
4. Vis de réglage

3. Retirez les boulons de charrue, les rondelles et les contre-écrous qui fixent les bras de hauteur de coupe à chaque extrémité du plateau de coupe ([Figure 1](#)). Déposez les bras de hauteur de coupe et le rouleau.

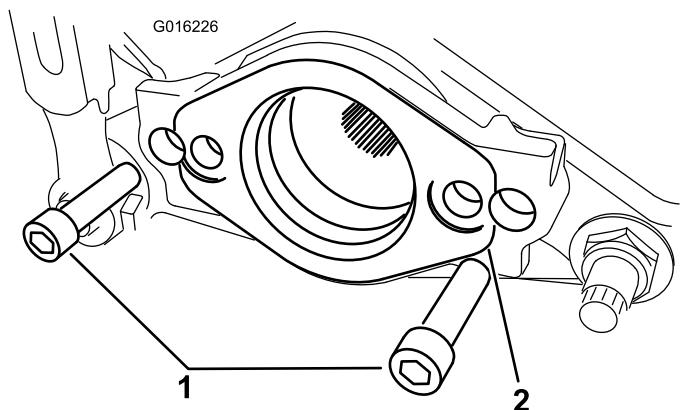
**Remarque:** Conservez toutes les pièces, elles vous serviront si jamais le groomer est déposé.

4. Retirez les vis de réglage des bras de hauteur de coupe ([Figure 1](#)).
5. Retirez les 2 boulons et écrous qui fixent le contrepoids à l'extrémité droite du plateau de coupe. Déposez le contrepoids ([Figure 2](#)).



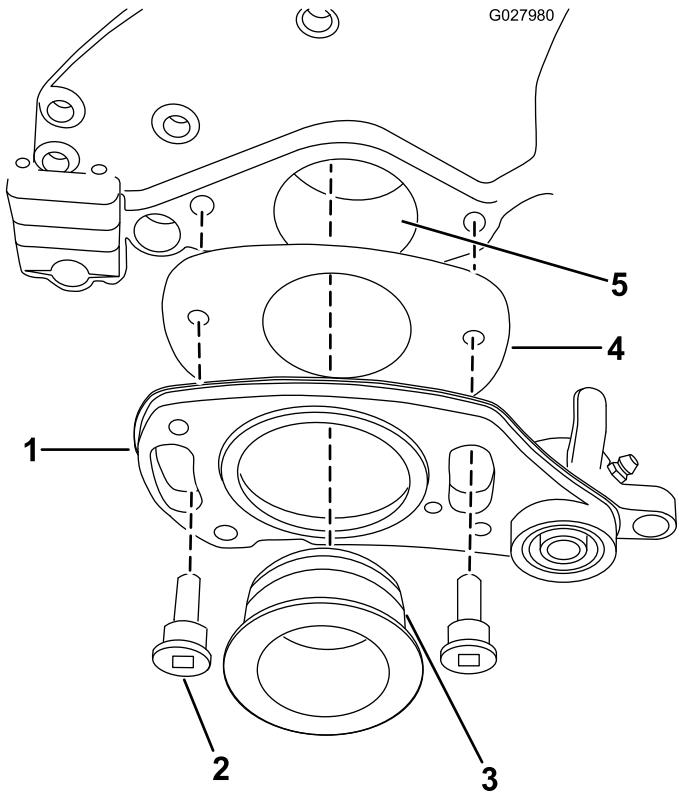
**Figure 2**

1. Contrepoids
2. Écrou de roulement
6. Retirez l'écrou de roulement de l'arbre du cylindre ([Figure 2](#)).
7. Retirez les 2 vis Allen qui fixent le support du moteur au côté gauche du plateau de coupe. Déposez le support du moteur ([Figure 3](#)).



**Figure 3**

1. Vis Allen
2. Support du moteur
8. Faites glisser l'entretoise sur l'arrière de l' entraînement droit, comme montré à la [Figure 4](#).

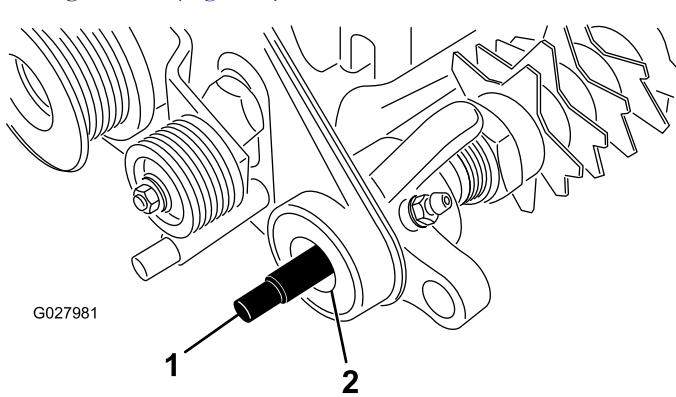


**Figure 4**

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| 1. Entrainement droit  | 4. Entretoise  |
| 2. Boulon à épaulement | 5. Trou pilote |
| 3. Joint torique       |                |

9. Enduez le joint torique et le trou pilote d'une mince couche de graisse ([Figure 4](#)).
10. Fixez l'entrainement droit au moyen de 2 boulons à épaulement ([Figure 4](#)).

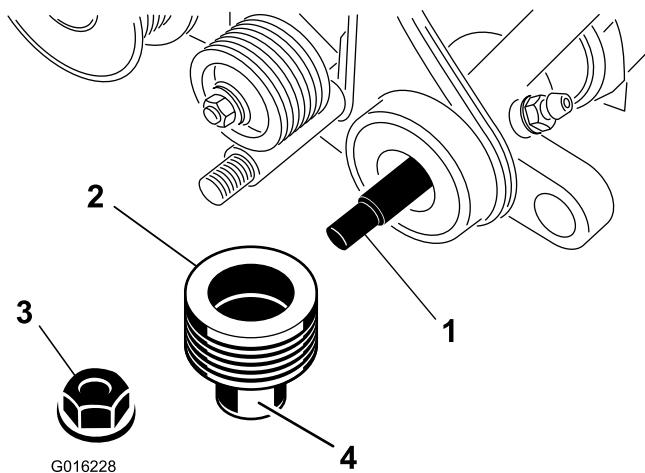
- Remarque:** Vérifiez que la plaque latérale tourne librement.
11. Appliquez de la graisse sur les joints du support de roulement de l'entrainement et au bout de l'arbre du groomer ([Figure 5](#)).



1. Arbre de groomer      2. Lèvre de joint

12. Glissez l'extrémité cannelée de l'arbre du groomer dans le support de roulement de l'entrainement ([Figure 5](#)).
13. Appliquez de la graisse sur le joint extérieur de la poulie d'entrainement ([Figure 6](#)).

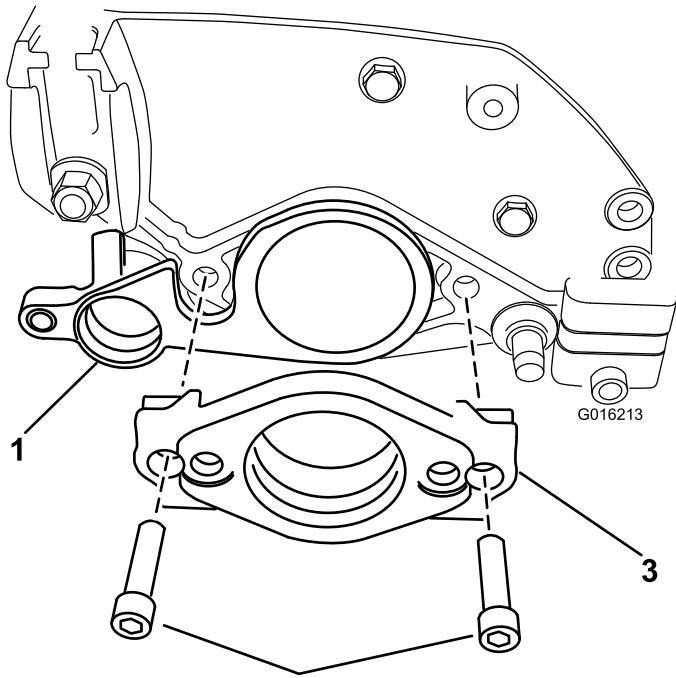
**Remarque:** Ne mettez pas de graisse sur le passage de la courroie.



**Figure 6**

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Arbre de groomer | 3. Contre-écrou à embase |
| 2. Poulie menée     | 4. Graissez ici          |

14. Glissez la poulie sur l'arbre de groomer ([Figure 6](#)).
15. Fixez la poulie à l'arbre avec un contre-écrou à embase ([Figure 6](#)) serré à un couple de 23 à 28 Nm.
16. Appliquez de la graisse sur le joint de la plaque de support gauche et au bout de l'arbre du groomer ([Figure 6](#)).
17. Insérez l'autre extrémité de l'arbre du groomer dans le support de roulement de la plaque gauche ([Figure 7](#)).



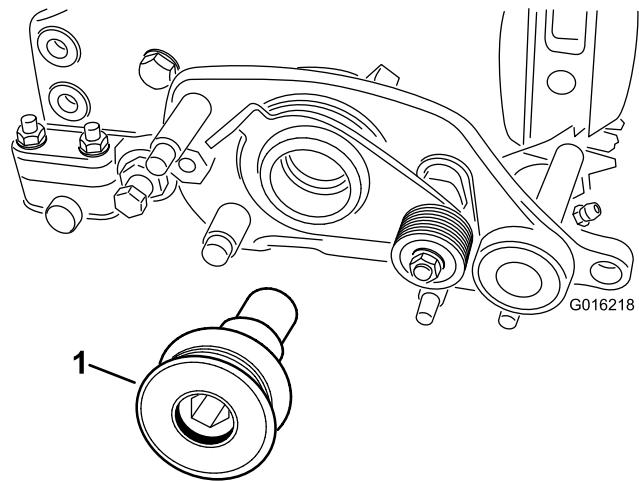
**Figure 7**

- 1. Support de roulement de plaque latérale gauche
  - 2. Boulon à tête creuse
  - 3. Support du moteur
- 
18. Insérez le support du moteur sur la plaque latérale. Fixez le support du moteur et la plaque latérale à l'extrémité gauche du plateau de coupe avec 2 vis à tête creuse et écrous retirés précédemment ([Figure 7](#)).

**Remarque:** Vérifiez que la plaque latérale tourne librement.

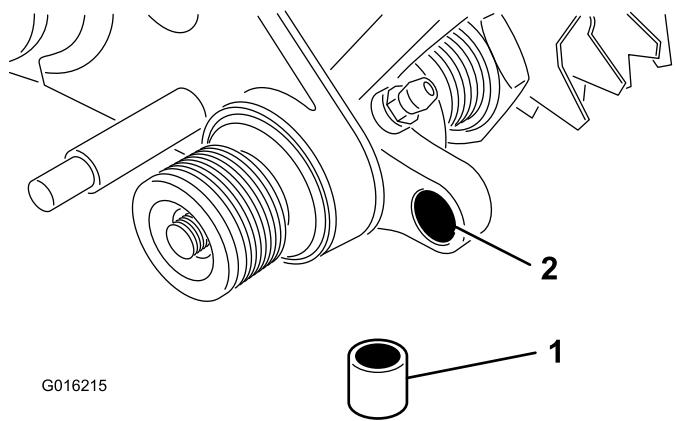
19. Fixez la poulie d' entraînement du groomer à l' arbre du cylindre ([Figure 8](#)) et serrez-la à 170 Nm.

**Remarque:** L'utilisation d'un outil à percussion ne suffit pas à assurer une installation correcte. Si la poulie d' entraînement n'est pas serrée correctement, l'ensemble pourrait se dévisser pendant le fonctionnement.



**Figure 8**

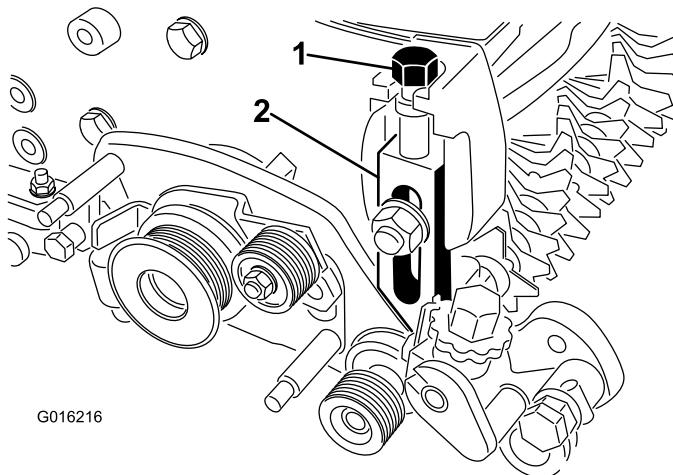
1. Poulie d' entraînement
- 
20. Insérez une douille dans le trou de l' entraînement droit du groomer ([Figure 9](#)).



**Figure 9**

1. Bague
  2. Trou dans l' entraînement du groomer
- 

21. Vissez la vis de réglage de hauteur de coupe au sommet du bras de réglage droit ([Figure 10](#)).

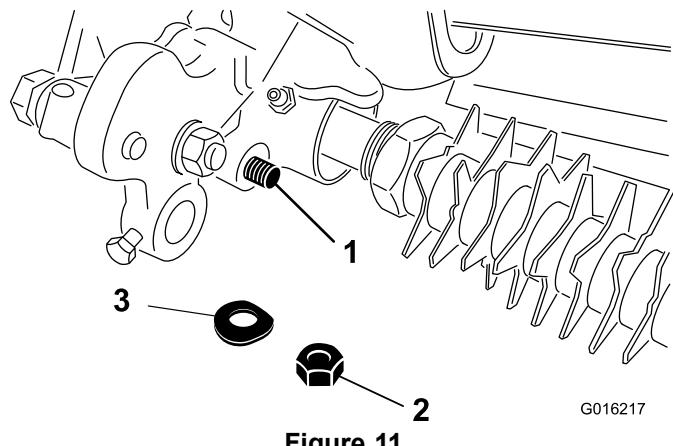


**Figure 10**

1. Vis de réglage de hauteur    2. Bras de réglage droit de coupe

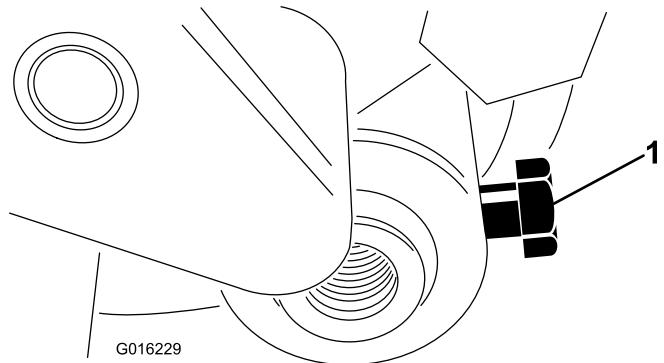
22. Fixez le bras de réglage droit sur la plaque latérale du plateau de coupe au moyen du boulon de charrue, de l'écrou et d'une rondelle neuve. L'extrémité de la tige du bras de réglage doit glisser dans la douille placée dans le trou de l'entraînement du groomer ([Figure 10](#)).
23. Fixez le bout de la tige du bras de réglage à l'entraînement du groomer avec une rondelle Belleville et un contre-écrou ([Figure 11](#)).

**Remarque:** Ne serrez pas le contre-écrou excessivement. La rondelle doit être comprimée mais le bras doit pouvoir pivoter librement.



**Figure 11**

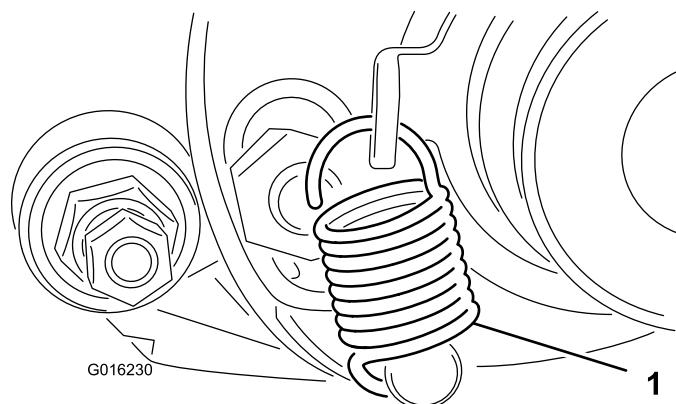
1. Bout de tige d'ensemble de hauteur de coupe    3. Rondelle Belleville  
2. Contre-écrou
24. Insérez l'arbre du rouleau dans le bras de réglage droit et fixez-le avec le boulon de l'arbre du rouleau ([Figure 12](#)).



**Figure 12**

1. Boulon d'arbre de rouleau

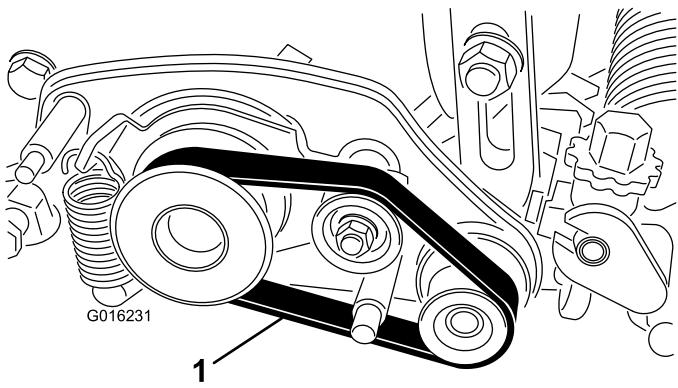
25. Vissez la vis de réglage de hauteur de coupe au sommet du bras de réglage gauche ([Figure 10](#)).
26. Insérez l'arbre de rouleau dans le bras de réglage gauche. Ne serrez pas le boulon à ce stade.
27. Fixez le bras de réglage gauche sur la plaque latérale du plateau de coupe au moyen du boulon de charrue, de l'écrou et d'une rondelle neuve ([Figure 10](#)).
28. Fixez le bout de la tige du bras de réglage à l'entraînement du groomer avec une rondelle Belleville et un contre-écrou ([Figure 11](#)).
29. Tournez la poulie de tension jusqu'à ce qu'il soit possible d'accrocher le ressort du levier de changement dans le trou du support de poulie et sur le goujon, comme illustré à la [Figure 13](#).



**Figure 13**

1. Ressort de levier de changement

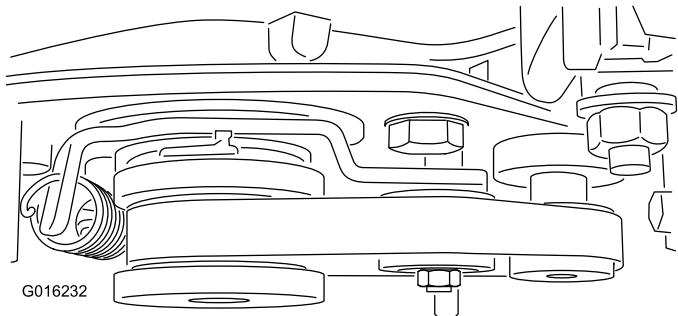
30. Chaussez la courroie sur la poulie d'entraînement, la poulie de tension et la poulie menée en l'acheminant comme montré à la [Figure 14](#).



**Figure 14**

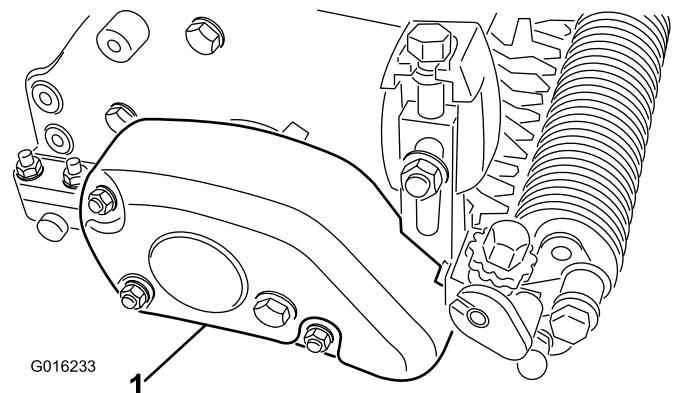
1. Courroie d'entraînement

**Important:** La courroie doit être bien centrée sur les poulies et dans les gorges (Figure 15).



**Figure 15**

31. Montez le couvercle de courroie sur le boîtier du groomer avec 3 contre-écrous (Figure 16).

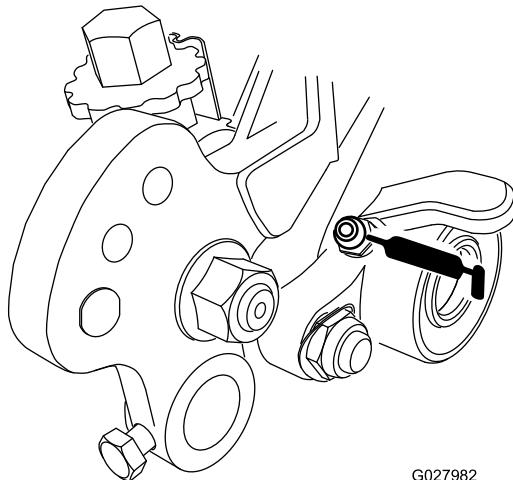


**Figure 16**

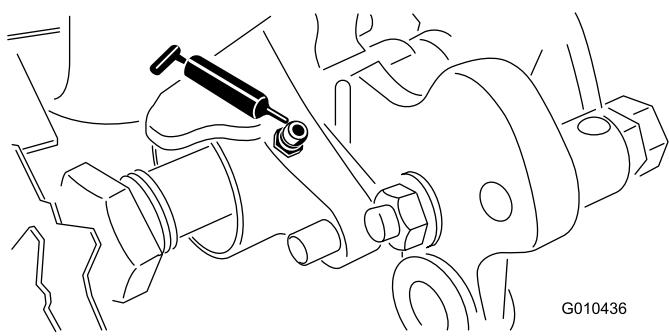
1. Couvercle de courroie

32. Centrez le rouleau entre les bras de réglage et serrez les boulons de fixation (Figure 12).
33. Lubrifiez les roulements du groomer (Figure 17 et Figure 18) chaque semaine ou toutes les 10 heures de fonctionnement, avant une longue période d'inactivité et immédiatement après chaque lavage. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle suinte sur

l'arbre du groomer. Essuyez l'excédent de graisse sur les joints et l'arbre.



**Figure 17**



**Figure 18**

# Utilisation

## Introduction

Le « brossage » du gazon avec le groomer s'effectue dans le couvert de la pelouse, au-dessus du niveau du sol. Il encourage la croissance verticale de l'herbe, réduit les graminées et coupe les stolons, ce qui produit une pelouse plus dense. Le brossage permet d'obtenir une surface de jeu plus uniforme et dense, qui favorise un mouvement plus rapide et plus vrai de la balle de golf.

Le verticutting est une technique de culture plus agressive conçue pour éliminer le feutre en traversant le couvert de la pelouse et en pénétrant dans la couche de feutre. Le brossage n'est pas conçu pour remplacer le verticutting. Le verticutting est un traitement généralement plus rigoureux et périodique qui peut endommager temporairement la surface de jeu, tandis que le brossage est un traitement courant moins agressif conçu pour embellir la pelouse.

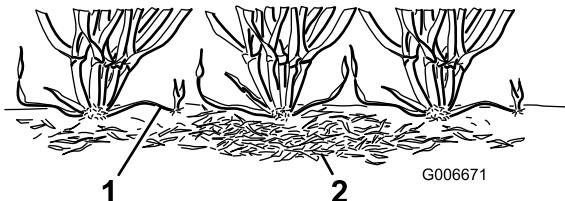


Figure 19

1. Stolons

2. Feutre

Les brosses d'entretien sont plus récentes et sont conçues pour être moins intrusives que les lames d'entretien classiques lorsqu'elles sont ajustées pour contacter légèrement le couvert de la pelouse. Le brossage peut être plus bénéfique pour les cultivars ultra-nains, car ces types d'herbe présente une croissance plus verticale et n'offrent pas une bonne couverture sur le plan horizontal. Toutefois, les brosses peuvent abîmer le tissu des brins si elles pénètrent trop profondément dans la pelouse.

L'action de coupe des stolons du brossage est similaire au verticutting. Toutefois, les lames de brossage ne doivent jamais s'enfoncer dans le sol comme pour le verticutting ou le défeutrage. Les lames de brossage sont plus rapprochées et sont utilisées plus souvent que celles utilisées pour le verticutting, et éliminent par conséquent plus efficacement les stolons et le chaume.

Comme le brossage a une certaine tendance à endommager le tissu des brins d'herbe, il est préférable de l'éviter pendant les périodes de grand stress. Évitez le brossage des espèces de saison fraîche, comme l'agrostis blanc et le pâturen annuel, pendant les périodes de haute température (et haute humidité) en été.

Il est difficile de donner des recommandations précises sur l'utilisation des cylindres groomers, étant donné que les performances du brossage dépendent d'un grand nombre de facteurs, notamment :

- L'époque de l'année (par exemple la saison de pousse) et les conditions météorologiques
- La condition générale de chaque green
- La fréquence du brossage/de la coupe (nombre de coupes par semaine et nombre de passes par coupe)
- Le réglage de la hauteur de coupe sur le cylindre principal
- Le réglage de la hauteur/profondeur du cylindre groomer
- La durée d'utilisation du cylindre groomer sur ce green
- Le type d'herbe du green
- Le programme global de gestion des greens (arrosage, fertilisation, pulvérisation, aération, sursemis, etc.).
- La fréquentation du terrain
- Les périodes de stress (températures ou humidité élevées, trafic intense)

Ces facteurs peuvent varier d'un terrain de golf à un autre et d'un green à un autre. C'est pourquoi il est important de contrôler fréquemment les greens et d'adapter les pratiques de brossage en fonction des besoins.

Le groomer est réglé à l'usine avec un espacement des lames de 13 mm. Ce réglage permet d'effectuer un brossage légèrement plus profond pour couper les stolons sans éclaircir la pelouse excessivement. En retirant des entretoises et en ajoutant des lames, ou en ajoutant des entretoises et en retirant des lames, vous pouvez changer l'espacement du groomer à 6 mm ou 19 mm.

Le brossage avec un espacement des lames de 6 mm est recommandé lorsque la pousse est rapide (au printemps et jusqu'au début de l'été), principalement pour éclaircir la couche supérieure du couvert de la pelouse. Le brossage avec un espacement des lames de 19 mm est recommandé quand la pousse ralentit (à la fin de l'été et pendant l'automne et l'hiver). Pendant les périodes de grand stress, il peut être préférable de ne pas utiliser le groomer.

**Remarque:** Le brossage avec un espacement des lames de 6 mm a tendance à enlever davantage d'herbe et de chaume, et à couper plus de stolons que le brossage avec un espacement de 13 mm ou 19 mm. Si vous utilisez un espacement des lames de 6 mm, un ou deux brossages par semaine devraient suffire, sauf pendant les périodes de pousse maximale.

**Remarque:** Il est conseillé de continuer à changer la direction de la coupe à chaque tonte lorsqu'un groomer est utilisé. Cette rotation accroîtra les bénéfices du brossage.

# Réglage de la hauteur et la profondeur du groomer

La hauteur et la profondeur des lames du groomer peuvent être réglées à l'aide du tableau, des figures et des procédures ci-après :

Entretoises de rouleau arrière requises	Hauteur de coupe (mm)	Hauteur de coupe (mm)	Position du bras de groomer	Plage de hauteur de brossage (mm)	Plage de hauteur de brossage (pouces)
0	1,5 mm 3,0 mm 4,8 mm 6,3 mm	0,06 po 0,12 po 0,19 po 0,25 po	A A B B	0,7 à 1,5 mm 1,5 à 3,0 mm 2,2 à 4,8 mm 3,0 à 6,3 mm	0,03 à 0,06 po 0,06 à 0,12 po 0,09 à 0,19 po 0,12 à 0,25 po
1	7,8 mm 9,6 mm	0,31 po 0,38 po	B B	3,8 to 7,8 mm 4,5 to 9,6 mm	0,15 à 0,31 po 0,18 à 0,38 po
2	11,1 mm 12,7 mm	0,44 po 0,50 po	B B	5,3 à 11,1 mm 6,3 à 12,7 mm	0,21 à 0,44 po 0,25 à 0,50 po
3	15,8 mm	0,625 po	B	9,3 à 12,7 mm	0,37 à 0,50 po
4	19,0 mm	0,75 po	B	12,7 à 15,7 mm	0,50 à 0,62 po

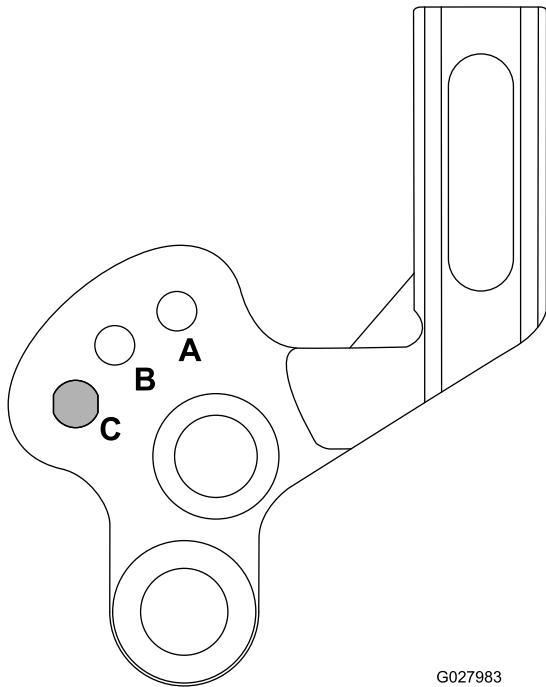


Figure 20

- 1. A = Plage de hauteur de brossage basse
- 2. B = Plage de hauteur de brossage élevée/Transport pour plage A
- 3. C = Transport pour plage B (réduit la garde au bac à herbe)

- 1. Vérifiez que les rouleaux sont propres et que le cylindre principal est réglé à la hauteur de coupe voulue. Placez la machine sur une surface de travail plane et horizontale.
- 2. En vous reportant au tableau ci-dessus, déterminez le nombre d'entretoises dont vous aurez besoin sur le rouleau arrière pour obtenir la hauteur et la profondeur de brossage voulues.

**Remarque:** Si vous montez 3 ou 4 entretoises de chaque côté du rouleau arrière, utilisez des vis plus longues (fournies avec les pièces détachées) au lieu des vis standard.

3. En vous reportant au tableau ci-dessus, déterminez la position nécessaire pour obtenir la hauteur et la profondeur de brossage voulues. Élevez ou abaissez le cylindre groomer comme suit ;
  - A. Desserrez les boulons sur les bras gauche et droit du groomer ([Figure 21](#)).

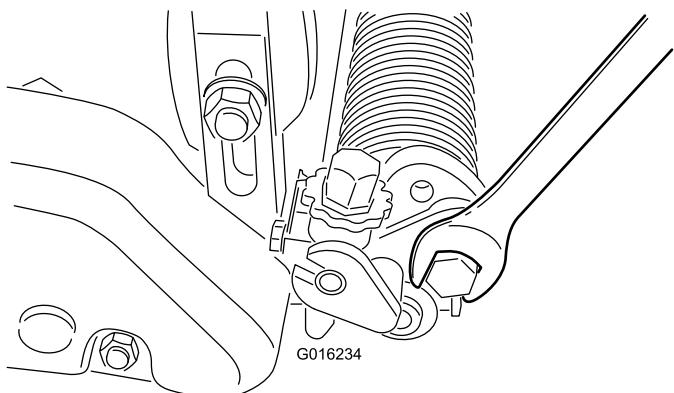
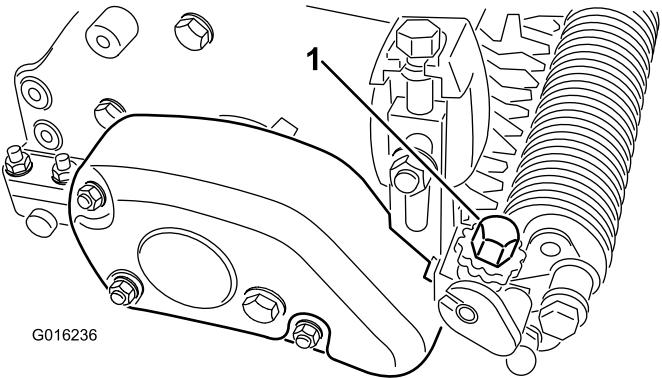


Figure 21

- B. Tournez les bras vers le haut ou le bas à la position A ou B ([Figure 20](#)).
- C. Serrez les boulons pour fixer le réglage ([Figure 21](#)).
- 4. À une extrémité de l'arbre du groomer, mesurez la distance entre la pointe la plus basse d'une lame du groomer et la surface de travail. Tournez le bouton de réglage de hauteur du groomer ([Figure 22](#)) pour éléver ou abaisser la pointe de la lame à la hauteur voulue. Chaque cran sur le bouton de réglage correspond à peu près à 0,08 mm de profondeur du groomer.



**Figure 22**

### 1. Bouton de réglage de hauteur du groomer

5. Répétez cette procédure de l'autre côté du groomer, puis contrôlez le réglage du premier côté. Effectuez un réglage au besoin.
6. Si le mode brossage ne va pas être utilisé, élévez le cylindre groomer de la position A à B ou B à C.

**Remarque:** Aux hauteurs de brossage supérieures, il pourra être nécessaire de régler le cylindre à la position C (transport) ; il ne pourra donc pas être élevé/abaissé.

## Contrôle de performance du groomer

**Important:** L'usage incorrect ou trop agressif du cylindre groomer (par ex. brossage trop profond ou trop fréquent) peut occasionner un stress inutile pour la pelouse et l'endommager sérieusement. Utilisez le groomer avec précaution.

Il est important de déterminer les performances du groomer avant de s'en servir régulièrement sur les greens. Nous vous recommandons vivement de suivre une procédure de contrôle formelle. Voici une manière pratique de déterminer le réglage de hauteur/profondeur correct :

1. Réglez le cylindre de coupe à la hauteur de coupe qui serait utilisée normalement sans le cylindre groomer. Utilisez un rouleau Wieghe et un racloir pour le rouleau avant.
2. Réglez le cylindre groomer à la moitié du réglage de hauteur de coupe au-dessus du sol (par ex. pour une hauteur de coupe de 3,2 mm, réglez le groomer 1,6 mm au-dessus du sol).

**Remarque:** Si vous utilisez la brosse, réglez-la à la hauteur de coupe au-dessus du niveau du sol (par ex. pour une hauteur de coupe de 3,2 mm, réglez le groomer 3,2 mm au-dessus du sol).

3. Passez une première fois sur le green d'essai, puis abaissez le groomer au même niveau que le rouleau et effectuez un deuxième passage sur le green d'essai.

**Remarque:** Si vous utilisez la brosse de groomer, abaissez-la à la moitié du réglage de hauteur de coupe au-dessus du sol (par ex. pour une hauteur de coupe de 3,2 mm, réglez le groomer à 1,6 mm au-dessus du sol).

4. Comparez les résultats. Le premier passage, quand le réglage était à la moitié de la hauteur de coupe au-dessus du niveau du sol, aura retiré nettement moins d'herbe et de chaume que le second.

Vérifiez l'état général du green d'essai 2 ou 3 jours après le brossage initial. Si les zones brossées deviennent jaunes/brunes, et que les zones non brossées sont vertes, le brossage était trop agressif.

**Remarque:** La couleur de l'herbe change quand le cylindre groomer est utilisé. Cela peut être observé avec le premier brossage et continue par la suite. Avec l'expérience, le responsable des greens pourra juger d'après la couleur de l'herbe (et un examen rapproché) si le brossage actuellement pratiqué convient à un green particulier. Comme le cylindre groomer redresse plus d'herbe et enlève le feutre, la qualité de la coupe sera différente de celle obtenue sans le groomer. L'effet est plus évident lors des premières utilisation d'un groomer sur un green.

**Remarque:** Si l'on effectue plusieurs passages (c.-à-d. coupe double et triple), le groomer continue de pénétrer plus profond à chaque passage successif. Les passages répétés sont donc à déconseiller.

5. Après avoir contrôlé le comportement du groomer sur un green d'essai, si vous êtes satisfait des résultats obtenus, vous pouvez commencer le brossage des greens de jeu. Il est néanmoins important de savoir que chaque green peut réagir différemment au brossage. De plus, les conditions de poussée changent constamment. Examinez fréquemment les greens traités avec le groomer et ajustez la procédure de brossage aussi souvent que nécessaire.

## Transport de la machine

Lorsque vous voulez tondre sans le groomer ou transporter la machine, relevez le cylindre groomer à la position de transport relevée, comme montré à la [Figure 20](#).

## Entretien

### Nettoyage du cylindre groomer

Lavez le cylindre groomer après utilisation. Ne laissez pas le cylindre groomer dans l'eau car les composants rouilleront.

### Graissage des roulements

Lubrifiez les roulements du groomer ([Figure 23 & Figure 24](#)) chaque semaine ou toutes les 10 heures de fonctionnement, avant une longue période d'inactivité et immédiatement après

chaque lavage. Pompez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle suinte sur l'arbre du groomer. Essuyez l'excédent de graisse sur les joints et l'arbre.

**Remarque:** Faites fonctionnez le groomer pendant 30 secondes après le graissage. Désengagez le plateau de coupe et essuyez l'excédent de graisse sur les joints et l'arbre.

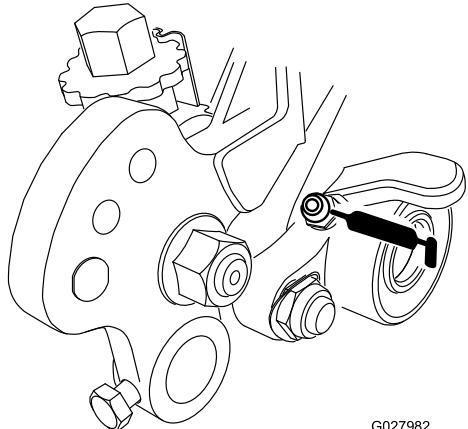


Figure 23

G027982

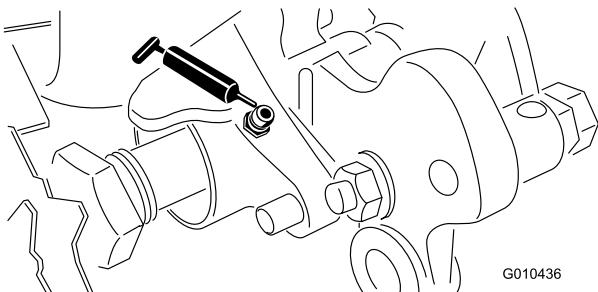


Figure 24

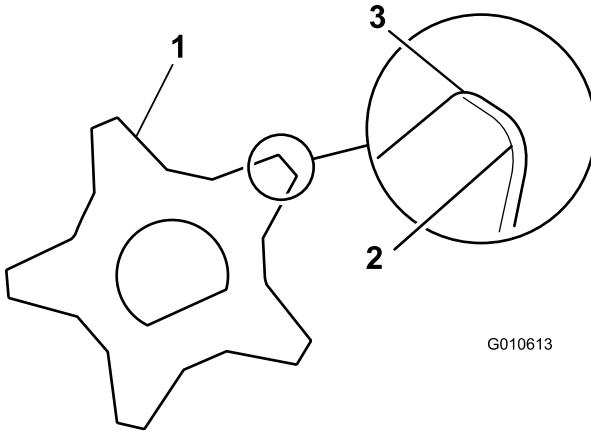
G010436

## Contrôle des lames

Vérifiez régulièrement que les lames du cylindre groomer ne sont pas endommagées ou usées. Redressez les lames pliées avec une pince. Remplacez les lames usées (serrez les contre-écrous à un couple de 23 à 28 Nm. Lorsque vous contrôlez l'état des lames, vérifiez le serrage des écrous aux extrémités droite et gauche de l'arbre.

**Remarque:** Si vous utilisez des lames en acier à ressort, lorsqu'un côté des lames est usé, déposez le cylindre groomer, tournez-le de 180 degrés, et reposez-le de sorte que le côté non usé soit face au sens de rotation.

**Remarque:** Parce que le groomer peut introduire davantage de débris (saletés et sable) dans le plateau de coupe, comparé aux débris auquel le cylindre est normalement exposé, il est important de contrôler l'usure du cylindre principal et de la contre-lame plus souvent. Cela est particulièrement important pour les sols sablonneux et/ou quand le groomer est réglé pour la pénétration.



G010613

Figure 25

- 1. lame de groomer
- 2. Émoussée (arrondie)
- 3. Affûtée

## Remplacement du cylindre groomer

Le cylindre groomer peut être déposé pour remplacer les lames séparément ou l'ensemble de l'arbre. Déposez et remplacez l'arbre du cylindre groomer comme suit :

1. Enlevez le couvercle de courroie du boîtier du groomer ([Figure 26](#)).

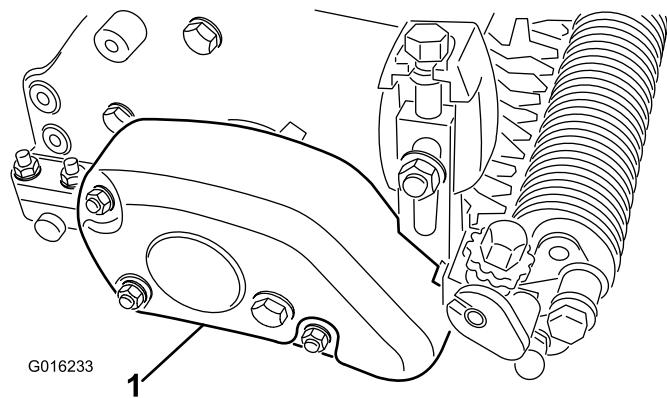
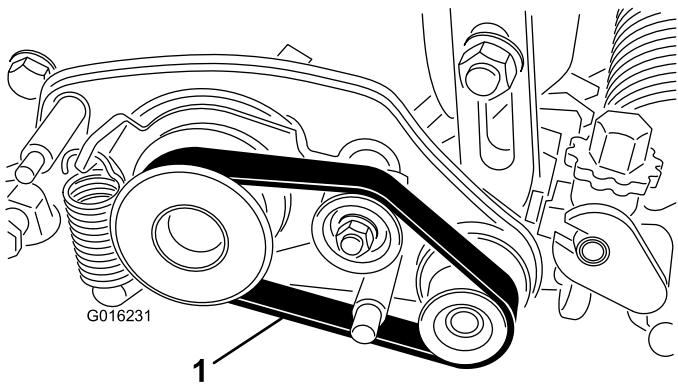


Figure 26

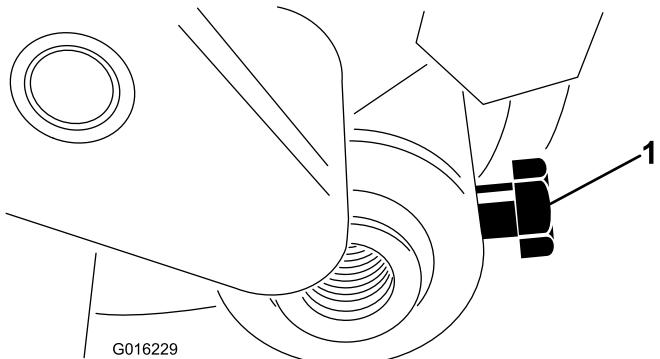
1. Couvercle de courroie
2. Retirez la courroie de la poulie d' entraînement, la poulie de tension et la poulie menée ([Figure 27](#)).



**Figure 27**

1. Courroie

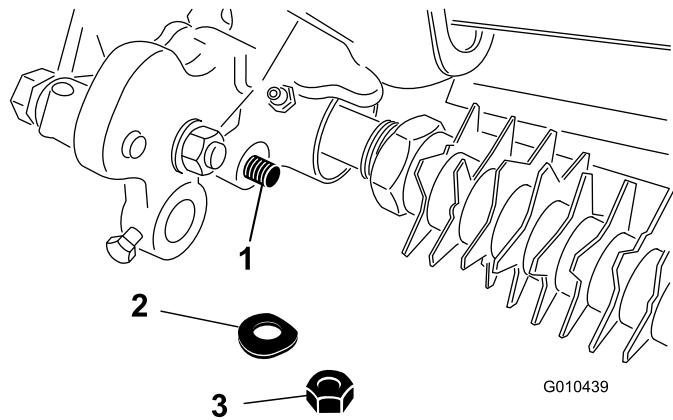
- 
3. Desserrez le boulon qui fixe l'arbre du rouleau au bras de hauteur de coupe ([Figure 28](#)).



**Figure 28**

1. Boulon d'arbre de rouleau

- 
4. Enlevez le contre-écrou et la rondelle Belleville qui fixent le bout de la tige du bras de hauteur de coupe à l' entraînement du groomer ([Figure 29](#)).

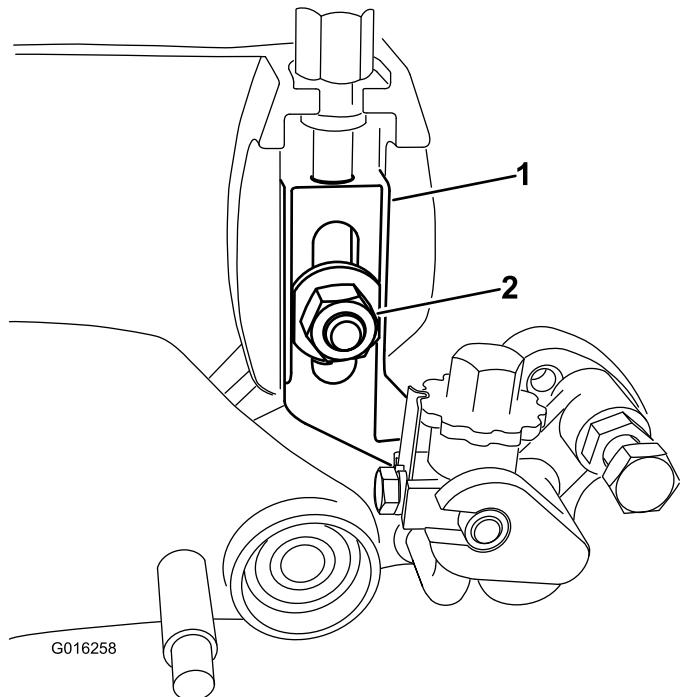


**Figure 29**

1. Bout de tige d'ensemble      3. Contre-écrou de hauteur de coupe

2. Rondelle Belleville

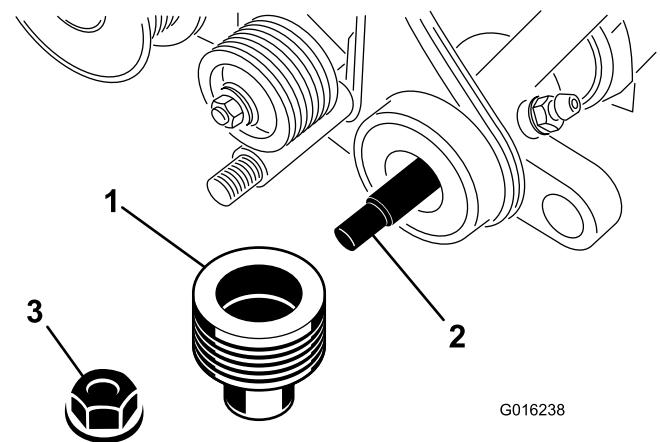
- 
5. Enlevez le boulon de charrue, l'écrou et la rondelle qui fixent le bras de hauteur de coupe à la plaque latérale ([Figure 30](#)).



**Figure 30**

1. Bras de réglage droit      2. Rondelle et contre-écrou

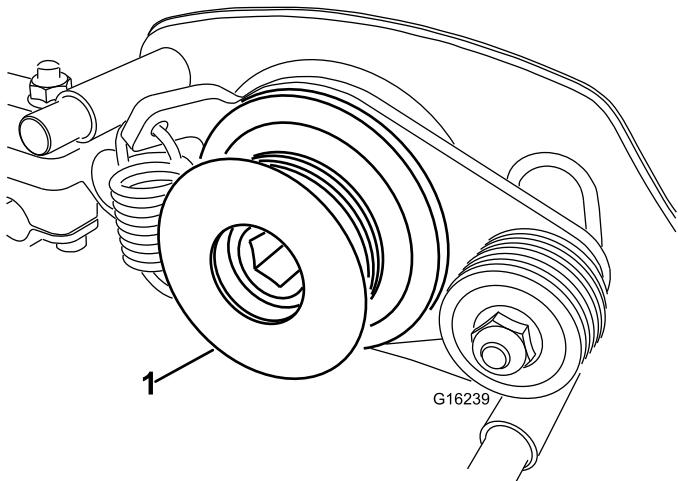
- 
6. Retirez le contre-écrou à embase qui fixe la poulie menée à l'extrémité de l'arbre du groomer ([Figure 31](#)). Déposez la poulie.



**Figure 31**

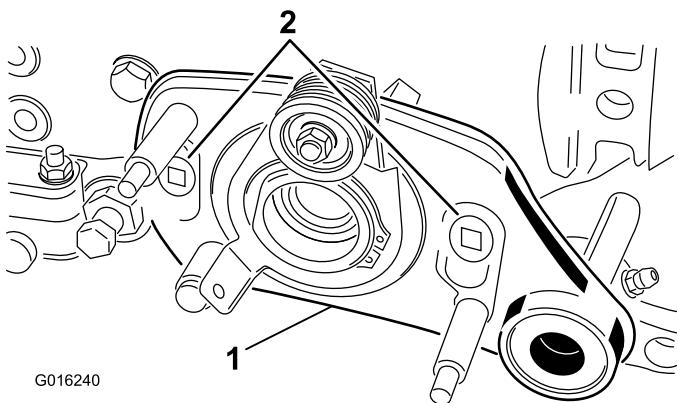
1. Poulie menée du groomer      3. Contre-écrou à embase  
2. Arbre de cylindre groomer

- 
7. Déposez la poulie d' entraînement du groomer de l' arbre du cylindre ([Figure 32](#)).



**Figure 32**

1. Poulie d'entraînement du groomer
8. Enlevez les 2 boulons à épaulement qui fixent l'entraînement du groomer aux adaptateurs des plaques latérales ([Figure 33](#)).



**Figure 33**

1. Entraînement de groomer    2. Boulons à épaulement
9. Enlevez l'entraînement du groomer des boulons.
10. Déposez l'arbre du groomer.
11. Serrez la poulie d'entraînement du groomer à 170 Nm ([Figure 8](#)).

**Remarque:** L'utilisation d'un outil à percussion ne suffit pas à assurer une installation correcte. Si la poulie d'entraînement n'est pas serrée correctement, l'ensemble pourrait se dévisser pendant le fonctionnement.

## **Remarques:**

## **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
04710	—	Groomer pour tondeuse à cylindre DPA (côté droit), groupe de déplacement Greensmaster série 3000	GROOMER DRIVE (RH)	Kit entraînement de groomer	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
December 18, 2013

Contact technique dans l'UE :

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



**Count on it.**